



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
15 February 2019
Russian
Original: French

Совет по правам человека
Сороковая сессия
25 февраля – 22 марта 2019 года
Пункт 6 повестки дня
Универсальный периодический обзор

Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору*

Монако

Добавление

**Соображения в отношении выводов и/или рекомендаций,
добровольные обязательства и ответы, представленные
государством – объектом обзора**

* Настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.

GE.19-02418 (R) 270219 280219



* 1 9 0 2 4 1 8 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Введение

1. Рабочая группа по универсальному периодическому обзору, учрежденная в соответствии с резолюцией 5/1 Совета по правам человека, провела свою тридцать первую сессию 5–16 ноября 2018 года. Обзор по Монако состоялся на 11-м заседании 12 ноября 2018 года.
2. Княжество Монако принимает к сведению рекомендации, вынесенные в рамках третьего цикла обзора по его стране.
3. В соответствии с пунктами 27 и 32 приложения к резолюции 5/1 и пунктом 16 приложения к резолюции 65/281 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в настоящем добавлении Монако представляет информацию о своей позиции в отношении вынесенных ей рекомендаций.
4. В ходе подготовки доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору, принятого 15 ноября 2018 года, Княжество Монако сообщило, что оно приняло 72 из 113 вынесенных рекомендаций.
5. Кроме того, Княжество Монако отметило, что оно приняло к сведению 35 рекомендаций.
6. Наконец, Княжество Монако не выразило своей позиции по шести рекомендациям в ходе сессии Рабочей группы по УПО.

Замечания Княжества Монако в отношении рекомендаций, которые оно поддержало в ходе подготовки доклада Рабочей группы (пункт 76 документа A/HRC/40/13)

7. Княжество Монако хотело бы сделать несколько уточнений в отношении рекомендаций, которые оно приняло, и в частности тех, выполнение которых уже обеспечено.

Рекомендации 76.7–10 о создании комитета по поощрению и защите прав женщин и участию гражданского общества

8. Комитет по поощрению и защите прав женщин был учрежден на основании Суверенного указа № 7.178 от 25 октября 2018 года. Совещание по учреждению этого комитета состоялось 30 ноября 2018 года в Монако.
9. Этот Комитет, созданный при канцелярии Государственного министра и возглавляемый Правительственным советником департамента внешних связей и сотрудничества, призван обеспечивать координацию, осуществление, мониторинг и оценку национальных стратегий и мер, принимаемых в целях поощрения равенства между женщинами и мужчинами и предупреждения и искоренения всех форм насилия и дискриминации в отношении них.
10. Речь идет о формах насилия и дискриминации, охватываемых, в частности, следующими конвенциями:
 - Конвенцией о противодействии торговле людьми, принятой 16 мая 2005 года в Варшаве;
 - Конвенцией Совета Европы о предотвращении и борьбе с насилием в отношении женщин и домашним насилием, принятой 11 мая 2011 года в Стамбуле;
 - Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, принятой 18 декабря 1979 года в Нью-Йорке.

11. В состав этого Комитета входят, в частности, представители соответствующих департаментов, административных служб и Управления судебных органов, а также уполномоченный по поощрению и защите прав женщин.

12. Уполномоченный, назначенный ведомственным приказом № 2018-1006 от 25 октября 2018 года, обеспечивает контроль за выполнением решений и руководящих указаний Комитета. Она выполняет свои функции на основе межведомственного подхода в непосредственной координации с компетентными органами.

13. В работе Комитета принимают участие представители институциональных структур, Верховного комиссара по защите прав и свобод и посредничеству, а также ассоциаций, зарегистрированных в соответствии с положениями Закона № 1.355 от 23 декабря 2008 года и занимающихся, в частности, поощрением прав женщин и защитой их места в обществе; борьбой с гендерной дискриминацией и насилием в семье в отношении женщин; оказанием помощи и предоставлением информации и консультаций жертвам уголовных преступлений, а также защитой их интересов.

14. К работе Комитета может привлекаться любое квалифицированное лицо, занимающееся профессиональной или ассоциативной деятельностью в этой области или участвующее в такой деятельности.

Рекомендации 76.31–35 о равном доступе к образованию, в частности для глухонемых и слабовидящих лиц

15. Княжество Монако хотело бы подчеркнуть, что равный доступ к образованию гарантируется Законом об образовании от 12 июля 2007 года;

Статья 3 этого закона гласит:

«Образование является обязательным для всех детей обоих полов в возрасте от 6 до 16 лет:

- 1) которые имеют гражданство Монако;*
- 2) которые имеют гражданство другого государства и чьи родители, законный представитель или физическое или юридическое лицо, фактически осуществляющее уход за ними, проживают или зарегистрированы в Монако».*

16. Данные за 2015/16 учебный год свидетельствуют о том, что девочки и мальчики имеют равный доступ к образованию:

- 3 449 учащихся женского пола; и
- 3 387 учащихся мужского пола были приняты в учебные заведения Княжества.

17. Ни в одной области не было отмечено никакой дискриминации ни в целом, ни конкретно в отношении девочек. На основе демократических принципов равенства, открытости и терпимости (которые характерны для статуса правового государства, закрепленного в статье 2 Конституции страны) интеграция посредством образования для всех обеспечивается настолько, насколько это возможно.

18. Кроме того, в интересах слабовидящих и/или слабослышащих лиц Княжество Монако проводит важную политику поддержки посредством индивидуальных проектов по интеграции в школьную среду, предусматривающих проведение уроков преподавателем, имеющим специальную квалификацию, при содействии основных преподавателей соответствующего лица (которые проходят специальную подготовку для удовлетворения особых потребностей учащихся).

Рекомендация 76.54 о поощрении прав женщин, в том числе путем обеспечения доступа к услугам в области сексуального и репродуктивного здоровья

19. В Монако существует ряд медицинских учреждений, которые занимаются вопросами сексуального и репродуктивного здоровья и в которые женщины могут свободно и бесплатно обращаться.

20. Координационный центр пренатальной и семейной поддержки занимается информированием и поддержкой беременных женщин по вопросам сексуального здоровья (обследование, защита и т. д.) и репродуктивного здоровья (контрацепция, репродукция и т. д.).

21. В более общем плане этими вопросами занимаются также специализированные отделения Центра матери и ребенка Больничного центра княгини Грейс (медицинское обслуживание в нем покрывается медицинской страховкой).

22. Кроме того, Монакский центр диагностики, где можно пройти анонимное, бесплатное и быстрое обследование, также играет важную роль в этой деятельности. Он предлагает множественные услуги по диагностике, в частности таких заболеваний как рак молочной железы, рак шейки матки и остеопороз.

Рекомендация 76.62 о доступе иностранных детей к медицинским услугам того же качества, которое обеспечивается монакским детям

23. В Княжестве Монако медицинские услуги доступны всем независимо от пола, возраста и других характеристик. Следовательно, все дети, живущие в Монако, имеют доступ к одинаковым медицинским услугам, независимо от их гражданства.

24. Кроме того, дети всех наемных рабочих, имеющих монакскую страховку (включая рабочих, имеющих гражданство другой страны и живущих за рубежом), в силу своего родства с бенефициаром также имеют право на покрытие медицинских расходов этой страховкой.

Рекомендации 76.63–66 о запрещении телесных наказаний детей

25. В дополнение к информации, сообщенной в ходе интерактивного диалога, Княжество Монако отмечает, что 3 декабря 2018 года в ходе открытого заседания был внесен законопроект № 984 об изменении некоторых положений, касающихся наказаний.

26. Помимо положений о применении насилия к супругу/супруге, лицу, проживающему совместно с правонарушителем, а также к уязвимому лицу или иждивенцу, которые уже содержатся в статье 238-1 Уголовного кодекса, этот законопроект о поправках предусматривает что соответствующее насилие, не влекущее за собой полную утрату трудоспособности, квалифицируется как уголовный проступок также в случае его применения к несовершеннолетним.

Ответы Княжества Монако, касающиеся невыполненных рекомендаций (пункты 77.1–77.6 документа A/HRC/40/13)

Рекомендации 77.1–6 об Управлении Верховного комиссара по защите прав и свобод и посредничеству.

27. Княжество Монако принимает к сведению эти рекомендации.

Замечания Княжества Монако в отношении рекомендаций, которые оно приняло к сведению в ходе подготовки доклада Рабочей группы (пункт 78 документа A/HRC/40/13)

Рекомендации 78.1 и 3 о ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей

28. В силу существующих в Княжестве Монако особенностей, связанных с приоритетным правом его граждан в сферах занятости и жилья, ратификация Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей пока не представляется возможной.

29. При этом следует отметить, что небольшой размер территории Княжества в сочетании с проверками, которые проводят инспекторы труда, и с наблюдением со стороны Управления по вопросам общественной безопасности делают практически невозможным присутствие в Княжестве лиц, не имеющих законного статуса.

30. Наконец, Княжество Монако напоминает о том, что работники, не являющиеся его гражданами, в полной мере пользуются правом на здравоохранение и правом на образование. Предусмотрены меры по оказанию адресной помощи наиболее уязвимым лицам, а для предупреждения любой формы эксплуатации проводятся строгие проверки условий труда.

Рекомендации 78.1, 12, 13, 14 и 15 о ратификации Римского статута Международного уголовного суда (МУС)

31. Княжество Монако отмечает, что ратификация Римского статута потребовала бы серьезного изменения ряда правовых норм, прежде всего положений Конституции, Уголовного кодекса и Уголовно-процессуального кодекса.

32. Тем не менее Княжество Монако готово сотрудничать с Международным уголовным судом в конкретных делах в случае поступления от него соответствующей просьбы.

33. Княжество Монако уже удовлетворило одну просьбу об оказании помощи со стороны Прокурора Суда. В соответствии с положениями статьи 87-5 а) Римского статута Монако сотрудничало с Международным уголовным судом в рамках судебного поручения в отношении лица, обвиняемого в совершении преступлений против человечности и военных преступлений.

34. Участие в расследовании касалось не поиска доказательств по предъявленным обвинениям, а принятия обеспечительных мер и мер по возмещению ущерба, которые могут быть назначены в интересах жертв.

35. Передача собранных материалов сопровождалась особой оговоркой, в соответствии с которой информация, содержащаяся в передаваемых в соответствии с судебным поручением документах и материалах, может использоваться и передаваться исключительно в целях, указанных в поручении.

Рекомендации № 78.2 и 6 о ратификации Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

36. Монако присоединилось к вышеупомянутой Конвенции 6 декабря 1991 года. Она вступила в силу в отношении Монако в соответствии с Суверенным указом № 10542 от 14 мая 1992 года, и, следовательно, все ее положения являются

составной частью правовых норм Княжества, на которые монакские судьи могут ссылаться.

37. В статье 20 Конституции содержится конкретный запрет на жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения.

38. Создание независимого органа по контролю за тюрьмами и другими местами лишения свободы в целях предупреждения ненадлежащего обращения представляется неактуальным для Монако.

39. На территории Княжества Монако функционирует единственное исправительное учреждение, в котором содержатся в среднем 20–30 заключенных, отбывающих короткие сроки лишения свободы; оно не является тюрьмой в прямом смысле слова.

40. Кроме того, следует отметить, что условия содержания под стражей уже проверяются механизмами мониторинга международных организаций, таких как Европейский комитет по предупреждению пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (ЕКПП) и Комитет против пыток (КПП).

41. Не было установлено ни одного случая ненадлежащего обращения или неудовлетворительных условий содержания под стражей; кроме того, о таких случаях даже не сообщалось.

42. В этой связи Монако не может взять на себя обязательство ратифицировать Протокол к вышеупомянутой Конвенции.

43. Тем не менее правительство планирует изучить возможные последствия ратификации Протокола.

Рекомендации № 78.4 и 5 о ратификации Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений

44. Княжество Монако подписало Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений 7 февраля 2007 года, но в ходе последующего изучения ее положений были выявлены несоответствия конституционным и законодательным положениям Монако.

45. Вместе с тем Княжество отмечает, что углубленное изучение вопроса о возможности ратификации этой Конвенции продолжается.

Рекомендации № 78.7, 8 и 10 о Факультативном протоколе к Международному пакту о гражданских и политических правах

46. Правительство планирует изучить возможные последствия ратификации этого Протокола.

Рекомендации 78.18 и 19 о присоединении к Международной организации труда (МОТ) и к некоторым ее конвенциям

47. В связи с присоединением к Международной организации труда и к некоторым ее конвенциям возникают вопросы, касающиеся профсоюзных прав и приоритета при трудоустройстве в Княжестве Монако.

48. Вместе с тем Монако напоминает, что его Конституция и действующие нормативно-правовые акты не допускают никакой дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, языка или религии. Приоритет монегасков при трудоустройстве обусловлен исключительно стремлением защитить своих граждан, которых в стране меньшинство.

**Рекомендация № 78.29 о свободе выражения мнений
и декриминализации критических высказываний в адрес
правлящей семьи**

49. Уголовная ответственность за оскорбление князя (статьи 58–60 Уголовного кодекса), которая не является исключением в сравнении с действующим законодательством подавляющего большинства европейских монархий, обусловлена статусом главы Княжества Монако. В некотором смысле в области законодательства о печатных средствах массовой информации она служит аналогом юрисдикционного иммунитета суверенного князя.

50. В последние годы на основании этих положений было вынесено очень мало приговоров, большинство из которых были вынесены в рамках дел, где оскорбление было связано с другими пунктами обвинения, такими как угрозы, мятежи или нанесение ущерба государственному имуществу.

51. Следует также отметить, что ни одно из разбирательств по обвинению в оскорблении князя, которое направлено исключительно на институциональное сохранение должности главы государства, не проводилось в контексте политических дебатов и не касалось журналистов или органов печати.

52. Как уже сообщалось властями Княжества Комитету по правам человека в 2016 году, Генеральный прокурор получил в этой связи от директора Управления судебных органов общую инструкцию по вопросам уголовной политики в отношении применения вышеупомянутых статей Уголовного кодекса, в которой напоминает о том, что положения этих статей должны применяться в строгом соответствии со статьей 10 Европейской конвенции по правам человека и статьей 19 Пакта о гражданских и политических правах и что они сами по себе не противоречат положениям Европейской конвенции по правам человека и направлены на привлечение к ответственности за оскорбления в адрес князя и его семьи, а не на воспрепятствование «свободному обсуждению общественных вопросов», которое упоминается в решениях Страсбургского суда.

**Рекомендация № 78.34 о внесении поправки в статью 262
Уголовного кодекса для обеспечения того, чтобы определение
понятия изнасилования основывалось на принципе отсутствия
согласия**

53. Отсутствие согласия уже вытекает из определения изнасилования в статье 262 Уголовного кодекса, которое предусматривает применение преступником насилия, принуждения, угроз или фактора внезапности. Следовательно, Княжество не намерено изменять положения об уголовной ответственности за изнасилование в этом отношении.